

## Message from your President - Carol Tripp

With the festive winter season upon us, it's time to be certain that all the Swedish and Scandinavian events are on our calendars. We don't want to miss out on the fun of getting together with friends and sharing our winter joy as we welcome new members and continue to celebrate Swedish culture. Ross Fogelquist, our busy gleaner, gathered up two huge bags of wheat for us to make Christmas Sheaves (Jul-Kärvar) to sell at ScanFair on December 1 and 2. Anna Lundin, Ross, and I assembled 37 bundles. Anna had the great idea of placing each one in a fresh-flower plastic sleeve, and was successful in getting our supply from the Safeway flower staff. Denver edited the card that we attach to each bundle so that information on the New Sweden Cultural Heritage Society is available for those interested in joining us as a member of New Sweden. Our website also is listed for further information. I hope you will stop by our ScanFair booth and buy your holiday Christmas Sheaves. Also, we have many exciting and lovely items for our ScanFair raffle, which was very popular last year.



The League of Swedish Societies is asking New Sweden members to volunteer to assist serving at the rice pudding, fruit soup, and homemade cookies booth. Please contact Ross or me so you may be included in this fundraiser. Last year the League distributed \$1,000 to each Swedish Society as a result of their fundraising work. Christmas at Fogelbo is scheduled for Saturday, December 15, with two seatings, one at 1:00 p.m. and one at 3:30 p.m. A limit of 25 guests is set for each seating. Please get your reservations in early, because many could not join us last year due to the demand. Details are listed in a separate article.

Lucia is on Saturday, December 8, 2012 - 3 PM, Immanuel Lutheran Church 7815 SE 15th Ave. - Portland, Oregon (New location in the Sellwood district), and details are listed elsewhere in this Newsletter. We always need volunteers with our fundraising efforts. Please let me know if you would like to join us as a volunteer and we will contact you from time to time.



God Jul to everyone from all the members of the New Sweden Cultural Heritage Society Board.

## Review of Past events

---

### Voice of Sweden, featuring Sofia Talvik

On Wednesday, October 3, at 7:30 p.m. the New Sweden Cultural Heritage Society was sponsoring "A Voice of Sweden", featuring Sofia Talvik. Sofia is an original artist with 5 albums released. She is a singer/songwriter who combines modal chord changes and beautiful 60's euro-pop production and the gentle singing of a 70's songstress. Her show included projected video art that made the experience something extra. You



may listen to her music at <http://music.sofiatalvik.com/releases>. This event was held in the West Hills Unitarian Fellowship Church, Portland Oregon with a reception following her performance.

---

### SHF-ScanFeast Auction & Gala

It was a high-energy and fun ScanFeast Auction & Gala Saturday night, held October 20, at the Washington Square Embassy Suites. Our thanks and gratitude to everyone who contributed and attended and to our volunteers who made the auction seem easy (it's really not).

Thank you to our ScanFeast sponsors Steve Andersen and Anne Andersen of S.M. Andersen Co. and Andersen Construction, Iron Bridge Lending LLC, Mary Ausplund Tooze, WHPacific, Walter E. Nelson Co. and Ferguson Wellman. And a special thank you to David & Bonnie Shannon for contributing a stay at their condominium on Kauai, Hawaii for our raffle.

More information at [shf@mindspring.com](mailto:shf@mindspring.com).

---

## Review of Future events

---

### November Opportunity - Lucia Applications Available!

Information about the 2012 Lucia application process is available online. If you have questions, please call Scandinavia Heritage Foundation at 503-977-0275, or visit SHF web-site [shf@mindspring.org](mailto:shf@mindspring.org) for more information.



In December - New Sweden Heritage Society invites you to:

## Annual Lucia Fest



Saturday, December 8, 2012 - 3 PM,



### Immanuel Lutheran Church

New location! 7815 SE 15th Ave. - Portland, Oregon, in the Sellwood district.

The whole church is handicap accessible. The social hall is much bigger than the previous church. The program will start at 3 P.M. If you have been to this program you will agree that the music is second to none.

Please bring baked goods for the celebration after the formal program. The cost is \$6.00 a person or \$20.00 for a family. This event is for the whole family. Please bring your baked good donations to the social hall prior to the program. We can also always use help with set up and take down.

Contact Ross Fogelquist if you can help with this event. 503-244-3697 or email at [ross@fogelbo.com](mailto:ross@fogelbo.com).

## In December -- The ScanFair Event !



The most significant Scandinavian Event in Portland will be held on Saturday and Sunday, December 1st and 2nd, when we celebrate ScanFair in the Exhibit Hall of the Veterans Memorial Coliseum at the Rose Quarter 300 N. Winning Way, Portland, OR 97227

Saturday, December 1 ~ 10:00 am to 5:00 pm

Sunday, December 2 ~ 10:00 am to 4:00 pm

\$6 adults, \$5 seniors and students, children under 12 are free!

A festive celebration of Scandinavian Culture featuring ethnic crafts, foods, music and dance.

Don't miss the 57th official Lucia of Oregon crowned at ScanFair on Sunday December 2 at 1pm.

For more information, go to <http://www.scanheritage.org/c-50-scanfair.aspx>

---

### In Memory of H. Dale Johnson (1929 - 2012)

H.Dale Johnson, one of our founding members and outstanding leader in the Scandinavian community, passed away on October 8, 2012. He was born on June 30th, 1929 in Salina, Kansas. He received a B.S. from Kansas State University where he was President of the Theta Xi Fraternity and has a Master's degree from Cornell University. He was awarded a Fulbright Scholarship to study in Denmark for a year. While there he traveled extensively in Scandinavia. He married Grace Mae (Vaniman) in 1952. They traveled extensively in Europe. They lived two years in Kelflavik, Iceland where Grace taught in the American Military base school.

Dale was chairman of the extensive Sweden 88 celebration in 1988. This was a nation wide commemoration celebrating the 350 years of the Swedish settlement in America. The whole Swedish community in Portland coordinated large monthly events with exhibits, Swedish entertainers, and choirs: a gala banquet event with Count Wachmeister, the Swedish Ambassador, to the U.S plus a float in the Rose Festival Star Light parade.

Dale was one of the early members of The American Scandinavian Foundation and the Scandinavian Heritage Foundation. He served as the silent Auction Chair for some of the early ScanFeasts. He was also very active in the Christ the King Lutheran Church. His mild manner, friendly, and kindly ways made him an outstanding leader. He suffered great tragedy in his life when his two daughters and grandchild were killed in a car accident. His wife was severely injured but survived. His life was a testament to a great American Scandinavian who did so much for our community.



# New Sweden Presents: Fogelbo Glögg Party Saturday, December 15

A Swedish Jul Celebration at Historic Fogelbo decorated in Swedish style for the holidays.

Glögg (a Swedish hot mulled wine drink) and traditional Swedish treats will be served.

8740 SW Oleson Road in Portland



## Reservations Must be Paid in Advance \$20 Members/ \$25 Non-members

Two seatings, 1 and 3:30 pm

Purchase at the New Sweden ScanFair Booth, Dec. 1 & 2  
or contact Carol Tripp, 503-617-6826

A wonderful way to get in the Jul time spirit!





## Cabbage Pudding (Kålpudding)

Chef's  
Corner

A classic Swedish autumn evening meal to keep you warm. "Kålpudding" is a traditional Swedish dish using the same ingredients as cabbage rolls ("kåldolmar"), but instead of wrapping the meat mixture in cabbage you layer it in an oven proof dish.



### Ingredients (makes about 10 portions...)

1 kg white cabbage, shredded  
1 kg pork (or beef, if you prefer) mince  
1 large onion, chopped  
3 dl cream  
250 gram cottage cheese  
2 eggs  
1 tsp celery salt  
freshly crushed black pepper  
white pepper  
5 dl vegetable stock  
butter for frying

### For the sauce

3 dl stock from pudding bake  
3 dl cream  
soy sauce, salt, crushed black pepper

### Method

- Fry the shredded cabbage on low to medium heat with butter in a frying pan or wok. This takes some time, you want the cabbage to go translucent and start turning a golden brown at the edges to bring out the sweetness. Set aside.
- Heat your oven, set to 180-190 degrees Celsius. (375 - 400 degrees Fahrenheit)
- In a large bowl (you need to mix all the ingredients in there) mix the mince meat, chopped onion, cream, cottage cheese and eggs. Season with celery salt, black and white pepper.
- Layer the cabbage and meat mixture in a baking dish.
- Pour the vegetable stock in the dish. It will look like the pudding is doing laps in a pool (and not doing very well, but that's the way it should be. It will reduce in the oven, and we will use some for sauce.
- Put the dish in the oven and bake for 45 minutes.
- When 45 minutes have gone, carefully pour 3 dl of the stock into a small sauce pan, then bake the pudding for another 20 minutes. It is done when a lovely brown crust has formed on the surface.
- While the Cabbage Pudding is finishing up, make a sauce of the stock and the remaining 3 dl cream. Add cream to stock in sauce pan, bring to a boil and reduce to about half. Season with soy, salt and pepper. Serve with lingonberry jam. Or steamed broccoli stems and a pickled gherkin. Yum.

### Ingredienser (för ca 10 portioner...)

1 kg vitkål, riven  
1 kg fläskkött, finhackad  
1 stor lök, hackad  
3 dl grädde  
250 gram Keso (cottage cheese)  
2 ägg  
1 tsp selleri salt  
malen svartpeppar  
vitpeppar  
5 dl grönsaks buljong  
smör till stekning

### Till såsen

3 dl buljong från bakning av puddingen  
3 dl grädde  
sojasås, salt, malen svartpeppar



I'm your Swedish Chef

## 2012 Julotta services in Portland

The Julotta service will take place at 7:00 am on Christmas morning, December 25.

*"You are warmly invited to worship at the traditional Julotta service at 7:00 AM on Christmas morning, Dec. 25 at First Immanuel Lutheran Church, 1816 NW Irving Street, Portland, Oregon. Worship is conducted in Swedish, and the Lucia Court and Scandinavian Chorus will take part. A festive reception follows worship."*

Melinda Wagner, Pastor



For more information, please contact Pastor Melinda Wagner at 503-226-3659, [pastor-melinda@firstimmanueluth.org](mailto:pastor-melinda@firstimmanueluth.org). We welcome you!"

---

## 2012 Event Calendar November/December

### NOVEMBER

**Thursday November 16:** Lars Nordström will give a SRIO presentation at Cedar Mill Community Library, 12505 NW Cornell Rd . His presentation will start at 7:00pm, and the topic will be "Swedish Oregon".

### DECEMBER

**Saturday/Sunday, December 1/2:** ScanFair Portland Memorial Coliseum. A festive celebration of Scandinavian Culture featuring ethnic crafts, foods, music and dance. For more information, go to <http://www.scanheritage.org/c-50-scanfair.aspx>

**Saturday, December 8:** Lucia Fest. A beautiful musical program introducing Oregon's 2012 Lucia and her court. The program is followed by Swedish baked treats, coffee and glögg, dances around the Christmas Tree and a visit by the Tomten! Immanuel Lutheran Church, 7815 SE 15th Ave in the Sellwood district. The program will start at 3:00pm. The church has handicap accessibility.

**Saturday, December 15:** New Sweden presents Fogelbo Glögg Party at 8740 SW Oleson Road in Portland. Tickets available at New Sweden ScanFair booth.

**Tuesday December 25:** Julotta at First Immanuel Lutheran Church located at 1816 NW Irving Street, Portland, Oregon. The services will start at 7:00am. The worship is conducted in Swedish, and the Lucia Court and Scandinavian Chorus will take part. A festive reception follows worship. For more information, please contact Pastor Melinda Wagner at 503-226-3659.

New Sweden Cultural Heritage Society  
2845 NW Circle A Drive  
Portland, OR 97229

Renew your Membership Now for 2013!

Memberships are renewed each year and run from January through December. Please use this form to renew now and save the cost of mailing a separate membership renewal request! You may also renew for multiple years by multiplying the annual dues amount by the number of years desired and indicating your intension on the form.

Tack så mycket!

Membership Renewal or New Member Form

Date: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ zip: \_\_\_\_\_

Phone: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Single \$20.00     Family \$35.00     Patron \$50

Scholarship Fund donation (\$\_\_\_\_\_)

Make checks payable to "New Sweden" and send to  
Membership, Attn: GunMarie Rosqvist, 2845 NW Circle A Drive, Portland, OR 97229 Membership ques-  
tions, please call: (503) 737-9458, or at [www.NewSweden.org](http://www.NewSweden.org)